

36

단정한 모습이 좋아 보여요

រូបរាងសមសួនមើលទៅពិតជាល្អណាស់

학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វត្ថុបំណងមេរៀន ពណ៌នាអំពីការស្លៀកពាក់, ការផ្តល់ជាដំបូន្មាន
- វេយ្យាករណ៍ -ា/어 보이다, -게
- ពាក្យថ្មី ការស្លៀកពាក់, អាគប្បកិរិយា
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌ សម្លៀកបំពាក់ទៅតាមកន្លែងធ្វើការ

대화 1 ការសន្ទនា ១



វីហាន់និងធួអាន់កំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីសម្លៀកបំពាក់ធ្វើការថ្មី។
សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបានយល់ដឹងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាមការសន្ទនា។

투안 리한 씨, 새 작업복이 잘 어울리네요.
វីហាន់, សម្លៀកបំពាក់ការងារថ្មីពិតជាសមនឹងអ្នកមែន។

리한 그래요? 저는 지퍼를 목까지 올려야 해서
좀 불편한데, 투안 씨는 괜찮아요?
ពិតមែនរឺ? ចំណែកខ្ញុំវិញដោយសារតែត្រូវតដល់ក
មានអារម្មណ៍ថាមិនសូវជាស្រួលបន្តិចបន្តួច។ ចុះធួអាន់វិញ
មិនអីទេរឺ?

투안 좀 그렇기는 한데, 이렇게 해야 작업할 때
안전하니까요.
ខ្ញុំក៏ដូចជាអញ្ចឹងដែរ។ ប៉ុន្តែត្រូវតែធ្វើបែបនេះទើបមាន
សុវត្ថិភាពពេលធ្វើការ។

반장 투안 씨 말이 맞아요. 그리고 지금 두 사람
단정한 모습이 좋아 보여요. 처음이라 좀 불
편하겠지만 익숙해지면 괜찮을 거예요.
ធួអាន់និយាយត្រឹមត្រូវ។ ពេលនេះអ្នកទាំង២មានរូបរាងសមសួន
មើលទៅល្អណាស់។ ដោយសារស្លៀកពាក់ដំបូងប្រហែលជារាង
មិនសូវស្រួលបន្តិចក៏ពិតមែន ប្រសិនបើធ្លាប់ទៅគឺលែងអីហើយ។

그렇기는 한데 វាអញ្ចឹងក៏ពិតមែន ប៉ុន្តែ
ប្រើប្រាស់ក្នុងការយល់ស្របអំពីគំនិតដែល
មាននៅខាងមុខ ប៉ុន្តែមានយោបល់ផ្សេងមួយ
ទៀតដែលចង់បង្ហាញ។
· 가: 이 운동화가 정말 편하네요.
ស្បែកជើងក៏ឡាមួយគូនេះ
ពាក់ទៅពិតជាស្រួលមែន។
나: 그렇기는 한데, 너무 비싸서
못 사요.
វាអញ្ចឹងក៏ពិតមែន ប៉ុន្តែមិនអាច
ទិញបានទេព្រោះវាថ្លៃពេក។

-아/어지다 ប្រែទៅជា
ភ្ជាប់ជាមួយគុណនាម ដើម្បីបង្ហាញអំពីការ
ផ្លាស់ប្តូរនៃស្ថានភាពអ្វីមួយ។
· 친구들을 만나서 기분이
좋아졌어요.
ដោយសារជួបមិត្តភក្តិអារម្មណ៍ប្រែទៅជា
ល្អ។
· 날씨가 점점 추워지니까
감기 조심하세요.
អាកាសធាតុប្រែទៅជាក្រដាក់ម្តងបន្តិចៗ
ហើយ សូមប្រុងប្រយ័ត្ននឹងជំងឺផ្តាសាយ។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ចឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 투안 씨와 리한 씨는 무슨 옷을 입고 있어요? តើធួអាន់និងវីហាន់កំពុងតែស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់អ្វី?
2. 리한 씨는 왜 새 작업복을 불편해 해요?
តើហេតុអ្វីបានជាវីហាន់និយាយថាសម្លៀកបំពាក់ការងារថ្មីមិនសូវស្រួល?

정답 1. 새 작업복을 입고 있어요. 2. 지퍼를 목까지 올려야 해서요.



어휘 1 ពាក្យថ្មី ១ | 복장 សម្លៀកបំពាក់, ការស្លៀកពាក់



តើនៅក្រុមហ៊ុនត្រូវតែស្លៀកពាក់បែបណា? យើងនឹងស្វែងយល់អំពីពាក្យថ្មីដែលទាក់ទងទៅនឹងការស្លៀកពាក់ទាំងអស់គ្នា។



작업복
សម្លៀកបំពាក់ធ្វើការ



유니폼
ឯកសណ្ឋាន

• 작업장에서는 **작업복**을 입어야 해요.
នៅឯកន្លែងធ្វើការត្រូវតែស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់ធ្វើការ។



단정하다
សមសួន



깔끔하다
ស្អាត (មានអនាម័យ)

• 유니폼을 입으니까 **단정해** 보여요.
ស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានអញ្ចឹងមើលទៅសមសួនណាស់។

• 직장에서는 **단정하고 깔끔한** 옷차림을 해야 해요.
នៅកន្លែងធ្វើការត្រូវតែស្លៀកពាក់ឲ្យបានសមសួននិងស្អាតបាត។



단추를
잠그다
បិទឡើវ



단추를
풀다
ចំហឡើវ



지퍼를
올리다
បិទរូត



지퍼를
내리다
ចំហរូត



넥타이를
매다
ពាក់ក្រវ៉ាត់ក



넥타이를
풀다
ដោះក្រវ៉ាត់ក



សូមកុំមើលពាក្យនៅខាងលើ ហើយសាកល្បងឆ្លើយសំណួរ។

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. សូមមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរភ្ជាប់រូបភាពទៅនឹងពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។

① ② ③ ④ ⑤

㉠ 넥타이를 풀다 ㉡ 지퍼를 내리다 ㉢ 넥타이를 매다 ㉣ 단추를 풀다 ㉤ 단추를 잠그다

정답 ①㉤ ②㉢ ③㉣ ④㉡ ⑤㉠



ប្រើប្រាស់ '-아/어 보이다' ភ្ជាប់ជាមួយគុណនាម ដើម្បីបង្ហាញអំពីការប៉ាន់ស្មានរឺក៏វិនិច្ឆ័យទៅលើអ្វីមួយ។

ㅏ, ㅑ → -아 보이다	ㅓ, ㅕ, ㅣ -ㅓ- → -어 보이다	하다 → 해 보이다
작다 → 작아 보이다	맛있다 → 맛있어 보이다	불편하다 → 불편해 보이다

- 加: 속카 씨, 아주 **바빠 보여요**. សុខា, មើលទៅដូចជាវល់ខ្លាំងណាស់។
 加: 네, 오늘 일 좀 많아요. បាទ/ចា, ថ្ងៃនេះមានការងារច្រើនបន្តិច។
- 加: 이 빵 좀 드셔 보세요. 제가 만들었어요. សាកហូបនំប៉័ងនេះទៅមើល។ ខ្ញុំជាអ្នកធ្វើ។
 加: 정말 **맛있어 보여요**. មើលទៅគួរឲ្យឆ្ងាញ់ណាស់។
- 加: 좀 **불편해 보이는데** 괜찮아요? អ្នកមើលទៅដូចជាមិនសូវស្រួល មិនអីទេ?
 加: 넥타이를 풀어야겠어요. ប្រហែលជាក្រូរដោះក្រវ៉ាត់កហើយ។

ម្យ៉ាងវិញទៀត ចំពោះគុណនាមមួយចំនួនក៏ប្រើប្រាស់ទៅជា: '-게 보이다' បានដែរហើយមានអត្ថន័យដូចគ្នា។

- 그 옷을 입으니까 **날씬해 보여요**. ស្លៀកពាក់ខោអាវនោះអញ្ចឹង មើលទៅមានរាងស្តើម។
 (= 그 옷을 입으니까 **날씬하게 보여요**.) (= ស្លៀកពាក់ខោអាវមួយនោះ ធ្វើឲ្យមើលទៅមានរាងស្តើម។)

코메르어와 한국어의 공통점과 차이점 ចំណុចដូចគ្នានិងខុសគ្នារវាងភាសាខ្មែរនិងភាសាកូរ៉េ

នៅពេលនិយាយបង្ហាញចំណាប់អារម្មណ៍អំពីអ្វីមួយ(មនុស្ស, សត្វ, វត្ថុ ឬ អ្វីមួយ) នៅក្នុងភាសាខ្មែរ គេប្រើដូចជាប្រយោគឧទាហរណ៍ '옷이 따뜻해 보여요' ('សម្លៀកបំពាក់ មើលទៅទំនងដូចជាកក់ក្តៅ') នេះ ដើម្បី ប៉ាន់ស្មាន ឬ ទស្សន៍ទាយអំពីអ្វីមួយ។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងភាសាកូរ៉េ គេប្រើវេយ្យាករណ៍ '-아/어 보이다' ភ្ជាប់ជាមួយ គុណនាម ក្នុងការនិយាយបង្ហាញចំណាប់អារម្មណ៍អំពីការប៉ាន់ស្មាន ឬ ទស្សន៍ទាយទៅលើអ្វីមួយ។

- 이 옷은 따뜻**해** 보여요. សម្លៀកបំពាក់នេះ មើលទៅទំនងដូចជាកក់ក្តៅ។



តើអ្នកបានយល់អំពីការប្រើប្រាស់ '-아/어 보이다' ហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមប្រើប្រាស់ទម្រង់នេះដើម្បីបំពេញការសន្ទនាខាងក្រោម។

2. '-아/어 보이다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
 សូមប្រើប្រាស់ '-아/어 보이다' មកបំពេញការសន្ទនា។

1) 加: 리한 씨, 단추를 좀 푸는 게 어때요? _____ . [답답하다 ចប់]
 រឺហាន់, គួរតែចំហឡារចេញបន្តិចយ៉ាងម៉េចដែរ? មើលទៅដូចជាចប់។
 加: 그래요? 전 별로 불편하지 않아요. 괜찮아요.
 ពិតមែនរឺ? ខ្ញុំមិនមានអ្វីដែលមិនស្រួលនោះទេ។ មិនអីទេ។

2) 加: 넥타이를 매니까 아주 _____ . [단정하다 សមសួន]
 ដល់ពេលពាក់ក្រវ៉ាត់កអញ្ចឹងមើលទៅសមសួនណាស់។
 加: 그래요? 감사합니다. 티끌이 없어요. អរគុណ។

3) 加: 지훈 씨가 오늘 _____ . [피곤하다 អស់កម្លាំង]
 ថ្ងៃនេះជីហ៊ុនមើលទៅដូចជាអស់កម្លាំង។
 加: 어제 늦게까지 일을 해서 그런 것 같아요. ប្រហែលជាមកពីម្សិលមិញនេះខ្ញុំធ្វើការដល់យប់ជ្រៅពេក។

정답 1) 답답해 보여요 2) 단정해 보여요 3) 피곤해 보여요



ប្រធានរោងចក្រកំពុងតែធ្វើការប្រធានដល់សកម្មភាពដែលរីហាន់បានធ្វើ។ តើប្រធានរោងចក្រនឹងនិយាយជាមួយរីហាន់ដោយរបៀបណា? មុនដំបូងសូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន។

공장장 리한 씨, 잠깐 나 좀 봐요.
រីហាន់, មកជួបខ្ញុំមួយភ្លែត។

리한 네? 무슨 일이신데요?
បាទ, តើលោកមានការអ្វី?

공장장 리한 씨, 요즘 일이 많아서 힘든 건 알겠어요. **그래도** 기계를 발로 툭툭 차고, 작업장에서 **크게** 떠드는 건 정말 예의가 없는 행동**이잖아요**.

រីហាន់, ខ្ញុំដឹងថាបច្ចុប្បន្ននេះមានការងារច្រើន។ ប៉ុន្តែទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ អ្នកក៏ដឹងដែរថាវាគឺជាសកម្មភាពដែលគ្មានសុធីវធម៌ក្នុងការយកជើងធាក់ម៉ាស៊ីននិងស្រែកខ្លាំងៗនៅកន្លែងធ្វើការ។

리한 죄송해요. 저도 모르게 짜증이 나서 그랬어요.

សូមទោស។ ខ្ញុំក៏ខឹងច្រឡោតដោយមិនដឹងខ្លួនទើបបានជាធ្វើបែបនេះ។

공장장 요즘 다들 그럴 거예요. 서로 조금씩만 배려합시다.

បច្ចុប្បន្ននេះអ្នកទាំងអស់គ្នានឹងអញ្ជឹងហើយ។ ចូរអធ្យាស្រ័យឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមកបន្តិចបន្តួចទៅ។

그래도

ប៉ុន្តែទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ

- 이 책은 너무 비싸요. 그래도 한국어 공부를 하려면 꼭 필요한 책이에요. **សៀវភៅមួយនេះថ្លៃខ្លាំងណាស់។ ប៉ុន្តែទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រសិនបើមានបំណងរៀនភាសាកូរ៉េ វាគឺជាសៀវភៅដែលត្រូវការជាចាំបាច់។**
- 피곤하고 힘들어요. 그래도 오늘까지 일을 끝내야 해요. **អស់កម្លាំងនិងពិបាកថែមទៀតផង។ ប៉ុន្តែទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ត្រូវតែបញ្ចប់ការងារឲ្យហើយនៅក្នុងថ្ងៃនេះ។**

-잡아요

អ្នកក៏ដឹងដែរថា ប្រើប្រាស់ដើម្បីបញ្ជាក់ថាកំពុងតែដឹងអំពីអ្វីមួយដូចគ្នា។ រីក៏ប្រើប្រាស់ដើម្បីកែតម្រូវគំនិតអ្វីមួយដល់គ្នាទៅវិញទៅមក។

• 가: 리한 씨는 언제 고향에서 돌아와요?

តើរីហាន់ត្រឡប់មកពីស្រុកកំណើតវិញនៅពេលណា?

나: 내일 오잖아요. **នៅថ្ងៃស្អែក។**

• 가: 왜 이렇게 길이 복잡해요? **ហេតុអ្វីស្ទុះផ្លូវធ្លេះ?**

나: 지금 퇴근 시간이잖아요. **អ្នកក៏ដឹងដែរថាពេលវេលាផ្សារនេះគឺជា ម៉ោងចេញពីធ្វើការ។**



ម្តងនេះសូមអ្នកសាកល្បងធ្វើជាគូអង្គប្រធានរោងចក្រនិងរីហាន់ ហើយថាតាមការសន្ទនា។ តើអ្នកបានស្តាប់ និងថាតាមការសន្ទនាឮហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 리한 씨는 무슨 행동을 했어요? តើរីហាន់បានធ្វើអំពើអ្វី?
2. 리한 씨는 왜 이런 행동을 했어요? ហេតុអ្វីបានជាវីហាន់ធ្វើអំពើបែបនេះ?

정답 1. 기계를 발로 툭툭 차고, 작업장에서 크게 떠들었어요. 2. 짜증이 나서 그랬어요.



어휘 2 ពាក្យថ្មី ២ | 태도 អាកប្បកិរិយា



តើយើងត្រូវធ្វើបែបណាខ្លះចំពោះមនុស្សម្នាក់នៅតាមទីកន្លែងសាធារណៈនិងនៅកន្លែងធ្វើការងារ?
យើងនឹងស្វែងយល់អំពីពាក្យថ្មីៗដែលទាក់ទងទៅនឹងអាកប្បកិរិយា។



예의가 있다
មានសុជីវធម៌



예의가 없다
គ្មានសុជីវធម៌



반말을 하다
និយាយស្តីដោយមិនគួរសម
(ការប្រើប្រាស់ភាសា)



존댓말을 하다
និយាយស្តីដោយការគួរសម
(ការប្រើប្រាស់ភាសា)



존중하다
គោរព



배려하다
អនុគ្រោះ



칭찬하다
សរសើរ



함부로 하다
យកអ្វីមួយដោយគ្មានការអនុញ្ញាត



피해를 주다
ប៉ះពាល់ដល់អ្នកដទៃ



불쾌하다
ដែលខឹង



무시하다
ធ្វើជាមិនអើពើ,
ព្រងើយកន្តើយ



សូមរំលឹកពាក្យដែលបានរៀននៅខាងលើម្តងទៀត បន្ទាប់មកសាកល្បងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 문장을 완성하세요.

សូមជ្រើសរើសកន្សោមពាក្យដែលមាននៅក្នុង<ឧទាហរណ៍>យកមកបំពេញល្អៗខាងក្រោមនេះអោយបានត្រឹមត្រូវ។

[직장에서 지켜야 할 것]

- 1) 직장에서 일이 많을 때는 서로 _____ 주세요.
- 2) 신입 사원에게도 반말 말고 _____ 주세요.
- 3) 동료의 의견을 _____ 주세요.
- 4) 일을 할 때는 옆 사람에게 _____ 마세요.
- 5) 다른 사람의 물건을 _____ 안 돼요.

보기

존중하다 피해를 주다 함부로 하다 존댓말을 하다 배려하다

정답 1) 배려해 2) 존댓말을 해 3) 존중해 4) 피해를 주지 5) 함부로 하면



활동

សកម្មភាព

직장 예절에 관한 O, X 퀴즈입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

នេះគឺជាសំណួរ O, X ខ្លីៗស្តីអំពីសីលធម៌នៅកន្លែងធ្វើការងារ។ សូមអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ បន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 맞으면 O, 틀리면 X에 표시하세요. ប្រសិនបើត្រឹមត្រូវសូមគូសសញ្ញា O, តែបើខុសសូមគូសសញ្ញា X។

- 1) 직장에서는 단정하고 깔끔하게 옷을 입어야 합니다. ○ X
នៅកន្លែងធ្វើការត្រូវតែស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់សមសួននិងឲ្យបានស្អាត។
- 2) 작업을 할 때는 작업복의 단추를 풀어야 합니다. ○ X
នៅពេលដែលធ្វើការត្រូវតែចំបាច្បារសម្លៀកបំពាក់ធ្វើការ។
- 3) 작업장에서는 신발끈을 묶었는지 확인하는 것이 좋습니다. ○ X
នៅកន្លែងធ្វើការពិនិត្យមើលថាតើបានចងខ្សែស្បែកជើងហើយនៅទើបជាការល្អ។
- 4) 예의가 있다는 것은 다른 사람을 배려하는 것입니다. ○ X
ការមានសុំជីវិតគឺជាការដែលចេះអនុគ្រោះដល់អ្នកដទៃ។
- 5) 일할 때는 다른 사람을 무시하는 것이 좋습니다. ○ X
នៅពេលធ្វើការធ្វើមិនអើពើទៅលើអ្នកដទៃទើបជាការល្អ។
- 6)윗사람에게는 존댓말을 해야 합니다. ○ X
ត្រូវតែនិយាយភាសាគួរសមចំពោះអ្នកដែលមានឋានៈខ្ពស់ជាង។
- 7) 친한 동료와는 반말을 해도 됩니다. ○ X
ចំពោះមិត្តរួមការងារដែលជិតស្និទ្ធនឹងគ្នាអាចនិយាយភាសាមនុស្សដែលមានអាយុស្មើគ្នាបាន។
- 8) 아랫사람에게도 예의있게 행동해야 합니다. ○ X
ត្រូវតែធ្វើឲ្យមានសុំជីវិតទោះបីជាចំពោះមនុស្សដែលមានឋានៈទាបជាងខ្លួនក៏ដោយ។
- 9) 친한 동료에게 함부로 해도 됩니다. ○ X
ចំពោះមិត្តរួមការងារដែលជិតស្និទ្ធអាចយករបស់ដោយមិនមានការអនុញ្ញាតបាន។
- 10) 다른 사람을 불쾌하게 하는 행동은 하지 말아야 합니다. ○ X
មិនត្រូវធ្វើអំពើណាដែលធ្វើឲ្យខឹងខានដល់អ្នកដទៃនោះទេ។




정답 1)○ 2)× 3)○ 4)○ 5)× 6)○ 7)○ 8)○ 9)× 10)○

2. 정답을 보고, 여러분의 점수를 계산해 보세요. 문제 당 1점이에요.

មើលចម្លើយដូចខាងក្រោម, សូមសាកល្បងបូកពិន្ទុរបស់អ្នកទាំងអស់គ្នា។ ក្នុងមួយសំណួរទទួលបាន១ពិន្ទុ។

나의 점수 <small>ពិន្ទុរបស់ខ្ញុំ</small>	
--------------------------------------	--

3. 여러분은 어떤 사람이예요? 알아보세요. តើអ្នកទាំងអស់គ្នាគឺជាមនុស្សបែបណា? សូមស្វែងយល់ដូចខាងក្រោម។

8점 이상 <small>៨ពិន្ទុឡើងទៅ</small>		직장에서의 예절을 잘 알고 있군요! <small>អ្នកបានដឹងអំពីសីលធម៌នៅក្នុងកន្លែងធ្វើការងារ។</small>
4-7점 <small>៤-៧ ពិន្ទុ</small>		직장 예절에 대해 조금 더 생각해 보세요. <small>សូមសាកល្បងគិតអំពីសីលធម៌នៅក្នុងកន្លែងធ្វើការងារជាងនេះបន្តិចទៀត។</small>
3점 이하 <small>៣ពិន្ទុចុះក្រោម</small>		직장 예절에 대해 다시 공부하세요. <small>សូមរៀនឡើងវិញអំពីសីលធម៌នៅក្នុងកន្លែងធ្វើការងារ។</small>



작업 현장의 복장

សម្លៀកបំពាក់ទៅតាមកន្លែងធ្វើការ



농업
វិស័យកសិកម្ម



어업
វិស័យនេសាទ



제조업(용접)
វិស័យផលិតកម្ម
(ផ្សារលោហធាតុ, កញ្ចក់.....)



제조업(밀링 작업)
វិស័យផលិតកម្ម
(ការងារគ្រឿងម៉ាស៊ីន)



건설업
វិស័យសំណង់



유통업(제품 포장)
ការផលិតចែកចាយ
(ការដេចខ្ចប់ទំនិញ)





🎧 **듣기 대본** អត្ថបទនៅក្នុងវិញ្ញាសាស្តាប់

1. ① 女: 작업복을 입었네요. បានស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់ធ្វើការរួចហើយ។
 ② 女: 작업을 시작했네요. ចាប់ផ្តើមធ្វើការហើយ។
 ③ 女: 작업을 하고 있네요. កំពុងធ្វើការ។
 ④ 女: 작업장에 들어갔네요. បានចូលទៅដល់កន្លែងធ្វើការហើយ។
2. ① 男: 단추를 잠그고 있어요. កំពុងបិទឡារ។
 ② 男: 지퍼를 올리고 있어요. កំពុងបិទរួត។
 ③ 男: 유니폼을 입고 있어요. កំពុងស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន។
 ④ 男: 넥타이를 매고 있어요. កំពុងពាក់ក្រវ៉ាត់។
3. 女: 잠깐만요. 작업을 할 때는 작업복의 지퍼를 꼭 올려야 해요.
 ចាំមួយភ្លែត។ នៅពេលធ្វើការត្រូវតែបិទរួតសម្លៀកបំពាក់ធ្វើការ។
4. 男: 그렇게 크게 이야기하면 다른 사람들에게 피해를 줄 수 있어요.
 ប្រសិនបើនិយាយលឺបែបនេះ អាចប៉ះពាល់ដល់អ្នកដទៃបាន។
5. 女: 투안 씨, 왜 작업복 단추를 안 잠갔어요?
 ធួអាស់, ហេតុអ្វីបានជាអ្នកមិនបិទឡារសម្លៀកបំពាក់ធ្វើការ?
 男: 너무 더워서 좀 풀었어요. មកពីក្តៅពេកទើបបិទឡារបន្តិច។
 女: 더워도 작업복 단추를 풀면 안 돼요. 그러면 위험하니까 얼른 잠그세요.
 ទោះបីក្តៅក៏ដោយមិនត្រូវបិទឡារនោះទេ។ គ្រោះថ្នាក់ខ្លាំងណាស់ដូចនេះហើយសូមបិទឡារវិញឲ្យឆាប់។

정답 1. ① 2. ④ 3. ① 4. ③ 5. ④

확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម 🎧 L-36

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
 សូមស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវនឹងសំណួរ។
 다음 중 들은 내용과 같은 것은 무엇입니까?
 ក្នុងចំណោមចម្លើយខាងក្រោមនេះ តើចម្លើយណាមួយដែលដូចទៅនឹងខ្លឹមសារដែលអ្នកបានស្តាប់?
 ① 남자는 새 작업복이 불편합니다. ② 남자는 작업복 사이즈가 맞지 않습니다.
 ③ 여자의 작업복에는 지퍼가 달려 있습니다. ④ 여자는 작업복을 입지 않고 일하고 있습니다.

🎧 **확장 연습 듣기 대본** អត្ថបទស្តាប់នៅក្នុងលំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

1. 男: 흥영 씨, 새 작업복이 잘 어울리네요. ហៀអង់, សម្លៀកបំពាក់ការងារថ្មីពិតជាសក្តិសមនឹងអ្នកណាស់។
 女: 그래요? 리한 씨도 잘 어울려요. 그런데 이번 작업복은 지퍼를 목까지 올려야 해서 저는 좀 불편해요.
 ពិតមែនរឺ? វាក៏សក្តិសមនឹងរីហានដែរ។ ប៉ុន្តែ សម្លៀកបំពាក់ការងារថ្មីនេះត្រូវបិទរួតឡើងដល់ក ដូចនេះហើយខ្ញុំមិនសូវជា
 ស្រួលប៉ុន្មាននោះទេ។
 男: 혹시 흥영 씨한테 작은 거 아니예요? 더 큰 걸로 바꿔서 입어 보세요.
 តើចំពោះហៀអង់រាងតូចពេកទេដឹង? សាកល្បងប្តូរយកទំហំធំជាងនេះពាក់លើមើល។

정답 1. ③



EPS-TOPIK 읽기

វិញ្ញាសាអាន EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២គឺជាការស្វែងរកចម្លើយណាមួយដែលនិយាយអំពីសកម្មភាពរបស់រូបភាពដែលបានបង្ហាញដូចខាងក្រោម។ សូមរំលឹកអំពីពាក្យថ្មីៗដែលអ្នកបានរៀនរួចមកហើយនោះបណ្តើរ បន្ទាប់មកចូរធ្វើការឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. **សូមមើលរូបភាពខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។**

1.



- ① 단추를 풀고 있습니다. ② 넥타이를 풀고 있습니다.
- ③ 신발끈을 묶고 있습니다. ④ 지퍼를 내리고 있습니다.

2.



- ① 반말을 합니다. ② 크게 말합니다.
- ③ 천천히 말합니다. ④ 존댓말을 합니다.



បន្ទាប់ទៅនេះគឺជាសំណួរដែលទាក់ទងទៅនឹងការស្លៀកពាក់នៅកន្លែងធ្វើការងារ។ សូមរំលឹកអំពីអ្វីដែលអ្នកបានរៀនរួចមកហើយនោះបណ្តើរ បន្ទាប់មកសាកល្បងធ្វើការឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. **សូមជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។**

3.

직장에서는 항상 _____ 옷을 입어야 합니다.
នៅកន្លែងធ្វើការងារត្រូវតែស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់ឲ្យបានសមសួនជានិច្ច។

- ① 단정하게 ② 불쾌하게 ③ 조용하게 ④ 재미있게

4.

작업복을 입을 때는 지퍼를 목까지 _____ 합니다.
នៅពេលដែលស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់ធ្វើការត្រូវតែបិទរួតឡើងដល់ក។

- ① 묶어야 ② 올려야 ③ 입어야 ④ 풀어야

5. 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. **សូមអានកថាខណ្ឌខាងក្រោមនេះ បន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។**

직장 생활을 할 때는 단정한 옷차림을 해야 합니다. 사무직은 양복이나 정장을 입고 넥타이를 맵니다. 생산직에서도 근무복이나 작업복을 입고 점퍼의 지퍼는 꼭 올립니다. 단정하고 깔끔한 옷차림은 가장 기본적인 직장 예절입니다.

នៅពេលដែលធ្វើការត្រូវតែស្លៀកពាក់ឲ្យបានសមសួន។ នៅផ្នែកការិយាល័យ ស្លៀកពាក់ខោអាវស៊ីមីរីកខោអាវធ្វើការដ៏សមរម្យរួចហើយពាក់ក្រវ៉ាត់ក។ ចំណែកផ្នែកផលិតវិញ ត្រូវពាក់សម្លៀកបំពាក់ធ្វើការ រួចហើយត្រូវតែបិទរួតអាវឡើងជានិច្ច។ ការស្លៀកពាក់សមសួននិងស្អាតគឺជាសីលធម៌ដ៏ចម្បងនៅក្នុងកន្លែងធ្វើការងារ។

글의 내용과 맞지 않는 것은 무엇입니까? **តើអ្វីទៅដែលខុសពីខ្លឹមសារនៃអត្ថបទ?**

- ① 옷차림은 직장 예절입니다. ② 단정한 옷차림을 해야 합니다.
- ③ 생산직 직원은 정장을 주로 입습니다. ④ 사무직 직원은 양복을 입고 넥타이를 맵니다.

정답 1. ② 2. ④ 3. ① 4. ② 5. ③



확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

1. 다음 표지를 맞게 설명한 것을 고르십시오.

ចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវអំពីការពណ៌នាស្លាកសញ្ញាខាងក្រោមនេះ។



- ① 손으로 만지면 안 됩니다.
- ② 쓰레기를 버리면 안 됩니다.
- ③ 손을 깨끗이 씻어야 합니다.
- ④ 안전장갑을 착용해야 합니다.

[2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

សូមជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។

2.

근무 시간에 외출을 해야 하는 경우가 있습니다. 그럴 때는 반드시 상사에게 허락을 받고 _____ 합니다.

នៅក្នុងម៉ោងធ្វើការងារ មានពេលខ្លះគឺត្រូវតែចេញទៅខាងក្រៅ។ នៅពេលនោះ គឺត្រូវតែទទួលបានការអនុញ្ញាតពីថ្នាក់លើ ជាមុនសិន សឹមចេញទៅ។

- ① 보내야
- ② 나가야
- ③ 들어와야
- ④ 기다려야

3.

단정하고 깔끔한 옷차림은 직장 예절의 기본입니다. 공장에서는 작업복을 _____ 점퍼의 지퍼는 꼭 올려야 합니다.

ការស្លៀកពាក់សមសួរនិងស្អាតគឺជាសីលធម៌ចម្បងនៅក្នុងកន្លែងធ្វើការងារ។ នៅឯរោងចក្រស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ធ្វើការ រួចហើយត្រូវតែបិទរួតឡើង។

- ① 사고
- ② 들고
- ③ 입고
- ④ 보고

정답 1. ④ 2. ② 3. ③



발음 ការបញ្ចេញសំឡេង

P-15

សូមស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់រួចថាតាម។

នៅពេលដែលពាក្យមួយព្យាង្គមានជើងព្យញ្ជនៈពីរ ហើយនៅខាងក្រោយពាក្យនោះគឺជាស្រៈ ពេលនោះជើងព្យញ្ជនៈទី១ត្រូវបានប្រកប ជាមួយព្យាង្គខាងមុខ ចំណែកឯជើងព្យញ្ជនៈទី២ត្រូវបានប្រកបទៅលើព្យាង្គដែលនៅខាងក្រោយ។

- (1) 앉아요, 닭에, 값이
- (2) 째아서, 읽어요, 넓어요
- (3) 시장은 물건 값이 싸요.
- (4) 한국어 책을 읽어요.